

CHAMPIONS REAL ESTATE GROUP **買/賣/租/投資/商業或住宅**

提供你最佳的服務 **Full Service Realtor**

好投資，心動不如行動! ABR/ALHS/NHC/PSA

832-453-8868 **Edward Wang**

realtoredwardwang@gmail.com **王先生**

Katy凱蒂 / Richmond / Fulshear福喜 / West Houston

2840 Commercial Center Blvd #104, Katy, TX 77494



KW MEMORIAL KELLERWILLIAMS REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理

滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業

美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024



R01 - Champions Real Estate Group C1.8

分類廣告 D1

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

全美國最大華裔獨立多媒體集團：報業、電視、網頁、移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper - Television - Yellowpages - Design

E-Newspaper: www.today-america.com **wechat: AD7133021553**

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

2018年6月17日 星期日

今日美國 今天美國網站 www.todayamerica.com

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itc-houston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

Call (電話服務專線): **281-498-4310** E-mail(電郵): **cla@scdaily.com** WeChat(微信): **AD7133021553**

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call(電話服務專線): **281-498-4310**

Fax (傳真): **832-399-1355**

Email(電郵): **cla@scdaily.com**

Wechat(微信): **AD7133021553**

Click(上網): **today-america.com**

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8:30am-5:30pm
Saturday: 9am-12pm
上班時間: 週一至週五: 早8:30至下午5:30
週六: 上午九時至十二時

e-paper: **www.today-america.com** 點 '分類廣告'

美南日報分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 **34,000** 以上, 是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台

目前也推出夏季促銷活動, 只要您已刊登美南新聞分類廣告 即可享有刊登一次『**5元**』的特價活動

請加 微 信: **AD7133021553**

或來電諮詢: **281-498-4310**

100 Restaurant Hiring 餐館服務	*中餐館請人 位6號/Bellaire 誠請 半工/全工 熟手炒鍋及油爐, ●另請半工企檯, 以上需報稅, 3點後電: 281-530-3839 832-833-5556	*中餐館請人 近中國城 15分鐘 誠請 炒鍋、Cashier、企檯, 全工或半工均可 有意者請電: 832-868-1599	*中餐館請人 位 Memorial 區 誠請半工送外賣 需會打包 離中國城 15分鐘 有意者請電: 832-782-8237	*餐館請人 離中國城 10分鐘 誠請有經驗 炒鍋及外送員 有意者請電: 832-213-8221 832-277-2317	*中餐館請人 堂吃店江南菜位中國城 9330 Bellaire, 誠請 炒鍋, 抓碼, 打雜, 麵點, 做小籠湯包, 收銀, 企檯 下午3-4pm, 9-11pm 電: 281-501-9898 能做者新優	*餐館請人 中國城中餐館 誠請炒鍋、服務員 各一名, 請下午二點後電: 832-833-6565	
*中餐館請人 堂吃外賣店位45號南 離中國城 25分鐘 ●熟手炒鍋, 提供住宿 ●帶位, 企檯, 包外賣, 送外賣, 請電: 832-289-3648 陳 832-512-1555	*中餐館請人 位 Spring 區, 近 Woodlands 堂吃外賣店, 新優誠請堂吃企檯 有經驗收銀接電話 832-260-5317	*中餐館誠請 全工半工收銀員 需懂英文, 可報稅, 可接電話兼打包, 工作輕鬆, 有意者請電: 832-818-2721	餐館請人 誠請企檯 懂英文, 有工卡 ●另請熟手炒鍋 位 59/Gessner 832-814-4022 713-988-5838	餐館請人 誠請有經驗 ●企檯 ●外送員 ●Part time 經理 有意者請電: 832-466-3511	快餐店誠請 懂英語有經驗的收銀員 數名, 和廚房打雜 以及油鍋各一名, 有意者請電: 陳太太, 832-605-1898 7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071	*中餐館誠聘 離中國城 15分鐘 外送員一名 全工或半工均可 學生尤佳, 請電: 713-505-9618	*中餐館請人 堂吃外賣店, 位於 8號北 / 249, 誠請 炒鍋多名, 油鍋多名 薪優, 可提供住宿, 意者請電: 832-980-8868
中餐館急請 位 Woodland 地區 堂食外賣店, 急請 熟手炒鍋, 打雜 各一名, 薪資面談 意者請電: 936-666-6980	*中餐館請人 堂吃外賣店 離中國城 30分鐘 誠請熟手炒鍋 熟手企檯各一名 薪優, 包住, 請電: 713-859-2715	餐館請人 誠請 炒鍋 工時短, 需認真負責 有意者請電: 832-866-8801	*活動中心請人 誠請 炒鍋 工時短, 需認真負責 有意者請電: 832-866-8801	*SINH SINH 中國餐廳, 誠請 誠請廚房幫工, 抓碼及打雜, 意者請下午3點後電: 713-541-2888	*薪優, 誠聘 ●炒鍋 ●廚房幫工 ●清潔工 位中國城 請電或短訊: 281-871-0331	*黃金點心茶寮 ●點心部請人 煎炸油爐, 傳點心 ●廚房請: 油爐 下午2點後電或親臨: 281-495-1688 10600 Bellaire#105	*外賣員, 企檯 位 249 區, 誠請 全工或半工 外賣員、企檯, 有意者請電: 832-717-7688
*CAFE101 中國城店, 誠請 ●壽司學徒 ●調飲料工作人員 以上需報稅 請2點後電或簡訊 832-867-1326	*中國城中餐館 誠請 炒鍋 廚房幫廚、雜工 需懂粵語 有意者請電: 713-981-9888	*金冠酒家請人 誠請 生熟手 點心幫工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 713-474-7979	誠請外送員 城中區中餐館 誠請熟手外送員 全工或半工均可 有意者請電: 832-613-5992	糖城中餐館 位 6號公路, 高薪急聘 ●洗碗打雜 ●有經驗炒鍋 男女均可, 有身份, 意者請電: 李先生 832-532-6277 214-436-7539	路州貝城快餐 打雜, 包外賣各一名 月薪\$2400, 包吃包住, 離休士頓4個小時車程, 灰狗巴士從終點站到貝城終點站, 試工包車票, 225-772-8584 225-202-1157	中國城餐館 位中國城敦煌廣場 蘭州拉麵館, 誠請 廚房幫工或雜工 需有工卡 聯繫人: 杜 832-287-9643	高薪聘請 位 59, 近糖城, 誠請 有經驗企檯及帶位 各數名, 點心熟籠, 麵點師傅 有意者請電: 281-743-8013
請炒鍋, 企檯 路易斯安那州 離休士頓4小時 堂吃店請 炒鍋和企台, 請電: 832-819-8111	小火鍋店招人 休士頓中國城 惠康商場, 新張鼎點 冰島招全職雜工, 廚房幫工, 企檯, 有意者請親臨洽談	*誠聘職工 明星冰谷/明星食站 誠聘職工: 月薪\$2200 工作項目多, 勞動強度小, 時間: 週一至週六 11:00am-8:00pm 713-299-1315	元寶餐館請人 位 Westheimer 上 離中國城 10分鐘 誠請企檯, 小費好 全工或半工或學生 有意者請電: 713-266-1468	長今韓國餐館 誠徵全半工男女企檯, 略英文, 小費好, 18-35歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場, H-Mart 旁) 832-584-1419	西北區餐館新優 男女企檯, Busboy/Busgirl 炒鍋, 打雜, 外送員, 全工/半工, 環境佳, 同事相處和諧, 請電: 832-906-6368 646-309-1568	百佳超市旁 位中國城中餐館 薪優 誠請點心幫手, 有無經驗可 男女企檯, 小費佳 詳情請電: 713-367-9936	中越餐館誠請 有經驗炒鍋: 工作5天 男女企檯: 懂中越文 煮湯粉麵: 男女均可 12313 Bellaire Blvd 意者請電: Jessica 713-405-9576
NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667	NOW HIRING Server(企檯) Bus(清檯), Espo(出菜) FT/PT, 位 Chinatown, Bellaire/Corporate Please call: 713-776-2388 281-900-7939	Downtown 餐館 誠請炒鍋 ~薪優~ 意者請電: 832-641-3377	Downtown 餐館 Sam's Cafe 高薪請人 誠請 經理, 企檯, 幫廚, 外送員 會講英文, 請短信 713-569-8582 713-373-9003 samscafeonline@gmail.com	新新餐廳誠請 ●有經驗炒鍋 ●有經驗企檯, 傳菜 意者請電或親臨: 713-771-1268 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester	餐館請人 誠請 炒鍋 工時短, 需認真負責 有意者請電: 832-866-8801	*KATY 中餐館 堂吃外賣店, 誠請 熟手炒鍋, 幫炒 外送員 全工/半工均可 以上可報稅, 請電: 281-919-5283	*KATY 中餐館 誠聘半工炒鍋 半工企檯 薪優, 需報稅 請電或親臨: 281-665-9299
餐館請人 誠請 炒鍋 工時短, 需認真負責 有意者請電: 832-866-8801	*糖城中餐館 ●誠請收銀員 全工/半工各一名 ~薪優~ ●另請打雜一名 有意者請電: 832-289-8048	*糖城餐館請人 『新優』誠聘 熟手炒鍋一名 有意者請電: 832-980-3066	*糖城中餐館 誠請 前檯全工收銀接電話 需會看英文單 餐館位糖城 意者請電: 832-853-2679	*糖城中餐, 薪優 ●熟手企檯 ●熟手接電話 ~薪優~ 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600	糖城老地方 麵館, 高薪誠徵 ●熟手打雜 全工或半工均可 不包住 有意者請電: 832-455-3059	糖城小上海 誠請廚房幫廚, 企檯 全工和半工 有無經驗均可 薪優請電: 832-939-9187	請接下頁 第2版 餐館請人 餐館出售

All You Can Eat Japanese Seafood Buffet

Tokyo One Westheimer Branch

Richmond Westheimer Beltway 8

Sushi & Sashimi

Sea food and Salad Bar

Fresh Oysters, Snow Crabs, Shrimps and Crawfish

Dessert Bar

Sushi Rolls

Lobsters Season Special! Live Fresh Only 時價 \$7.99

歡迎來 Party **713.785.8899** (To make a reservation) 2938 W Sam Houston Pkwy S Houston, TX 77042 誠徵帶位 (半工/全工)

***Lunch Buffet** Mon-Fri 11am-3:30pm (For adults) \$14.95 (For Kids 3-10歲) \$7.95 Sat-Sun 11am-4:00pm (For adults) \$29.95 (For Kids 3-10歲) \$14.95 (For Kids 3-6歲) \$8.95

***Dinner Buffet** Mon-Sun 4pm-9:30pm (For adults) \$29.95 (For Kids 3-10歲) \$14.95 (For Kids 3-6歲) \$8.95

***Birthday (6人以上)** Birthday People 50% off 不能與其他Coupon合用 ID帶來

Holiday Price May Vary!

港式粵菜 多倫多風味 **名門金宴 Regal Seafood** Fine Dining & Banquet **海鮮小炒 精美點心**

週一至周五 **送 老火例湯 Free Soup of The Day**

二和菜 Dinner for two **\$23.99**

四和菜 Dinner for four **\$43.99**

六和菜 Dinner for six **\$63.99**

名門自選和菜 Dinner Combo

三和菜 Dinner for three **\$33.99**

五和菜 Dinner for five **\$53.99**

根據您的預算, 為您量身定做菜單, 暨氣派又實惠! 遊水海鮮直接從加州拿貨, 空運到港, 省去批發商環節, 全德州最便宜!

稻香村集團美國總店: **Regal 名門金宴** 電話: 281-494-8888 地址: 12350 southwest Freeway, Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店: **E-Tao 稻香村** 電話: 713-965-0888 地址: 5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX 77056 (Galleria Mall二樓, Nordstrom和Macy's之間)

片皮鴨 \$29.99

[E-Tao]

 100 餐館服務 Restaurant Hiring	 200 家庭服務 Home Service	 200 看護服務 Health Care Service	 300 公司請人 Company Hiring	 400 招生中 Registration	 400 駕駛學校 Driving School	 餐館租售 Restaurant for sale	 房地產租售 Real Estate	 修理業務 Remodeling	 庭園美化 Gardening
 冷暖電氣 Electrical & AC Service	 700 水務電器 Plumbing Service	 屋頂修繕 Roofing	 地毯清潔 Carpet Cleaning	 700 門窗專家 Garage Service	 電視 TV Service	 地板銷售安裝 Flooring Service	 SECURITY NOTICE 安全監控系統	 姻緣一線牽 Personals	
 狗狗寵物美容 Pet Grooming	 保養修理 Auto Repair	 殺蟲專家 Pest Control	 服裝修改 Alterations	 機場接送 Transportation	 牙齒保健 Dental Service	 800 照像館 Photo Service	 電腦、手機 Computer/Phone	 命理手相 Fortune Teller	 按摩服務 Massage Service

 100 餐館服務 Restaurant Hiring	*鳳城海鮮酒家, 誠聘 ● 廚房炒鍋師傅 ● 點心部助理 ● 有經驗男女企檯 ● 全工半工帶位 ● 高薪請炸油鍋 ● 週末推點心員 以上需有身份。會粵/越/英語者佳。 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	東禾酒家請人 位中國城中餐館 誠請有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、企檯。 意者請電: 713-981-8803	請掃二維碼 關注 今日美南 分類廣告	
--	--	--	---	--

 100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant	*Buffet 餐館 誠請企檯一名 供吃住 離中國城2個半小時 有意者請電: 713-859-5498	新張 Buffet 中餐 離中國城45分鐘 新優, 聘會英文經理 Waitress/Waiter 另請看樓, 炒鍋, 油鍋 打雜, 以上包吃住。 需有身份。請電: Amy 713-419-9386	Buffet 店, 新優 位 Hwy-6/FM529 Hiring Full time Kitchen Chef (全工有經驗大廚) 意者請電: 713-539-7198 832-283-2305	新張 Buffet 店, 新優請人 離休士頓中國城45分鐘車程, 白人區, 小費極佳, 誠請 經理助理、收銀帶位、企檯、 打雜、炒鍋、油爐、抓碼、烤箱、看檯等..... 公司提供住宿(環境好, 條件佳) 還有員工保險, 獎金制度及休假。 意者請電 或 Email: 281-979-3628 aarf228@gmail.com	
--	--	--	--	--	--

 100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	 100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	*外賣店請人 新優, 誠聘 熟手炒鍋, 接電話 夫妻檔尤佳 包吃住 位 1960/45 號 646-420-2897	*中餐外賣店 位糖城家樂超市 快餐廳, 誠聘北方炒鍋 意者請私信或電話: 415-812-5851	堂吃外賣店 位 Woodlands 區 誠請 ● 半工炒鍋 ● Part time 企檯 ● 全工打雜洗碗 意者請電: 832-788-1283	堂吃外賣店 離中國城30分鐘 誠請 熟手接電話及油鍋 以上需要報稅 281-778-1555 832-380-0129	 賣粽子	好消息, 粽子 端午節到了 現在接受預訂 黃東五香鹹肉粽 2.5 元 豆沙梘水粽 2 元 預約電話: 黃師傅 832-638-6104 713-517-2803
---	---	--	--	--	--	----------------	--

 100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring	 100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring	*中/日餐館請人 位糖城, 誠請 ● Driver 外送員 ● 企檯兼 Cashier 以上需報稅 有意者請電: 832-539-6982	*中/日餐館誠請 全工送外賣 位 Katy 區 有意者請電: 646-339-7703	*中/日餐館請人 Woodlands 白人好區 誠請炒鍋, Sushi 師傅 經理或前檯接電話, 男女企檯(女生無任) 可住宿, 住屋條件佳 需報稅。意者請電: 805-881-8883	*中/日餐館請人 位 Katy 區, 誠聘 ● 收銀帶位 ● Waiter/Waitress ● 炒鍋及洗碗打雜 有意者請電: 713-259-9188	奧斯汀中/日餐館 新優誠聘熟手炒鍋 (Cook) 月薪 \$3700 Sushi Chef 壽司師傅 Kitchen Helper 幫廚 Waitress (企檯) 住宿環境佳, 交通方便。 電: 512-639-9599	新張中/日餐館 8196 Barker Cypress TX 77433, 新優誠請 大廚及油鍋師傅, 企台, Cashier, 送外賣。 有意者請電; 832-434-6107
---	---	---	---	--	--	---	---

 日餐請人 Restaurant Hiring	*日本餐館請人 位 Galleria 區 新優, 誠聘 全工 Sushi Chef 全半工 Sushi Helper 英文好企檯。請電: 832-696-3838	*西南區日餐 新優, 誠聘 ● Kitchen Helper/廚房幫手 ● 炒鍋及油鍋及打雜 有中餐經驗者優先 ● Server/企檯 意者請電: 832-289-1003	*日本餐館請人 位 Shepherd 和 Westheimer 附近 誠聘 ● 壽司幫工 ● 廚房幫工 有意者請電: 346-800-1887	*KATY 日餐 誠聘熟手企檯 Part time/Full time 需要報稅 請電或短訊或留言 832-232-1001	休士頓全日餐 誠請企檯 Full time / Part time 需有經驗, 可報稅。 有意者請親臨: 1460 Eldridge Pkwy Suite#130 Houston, TX 77077	高級日本餐館 誠請企檯及帶位: 需工卡。 全工或半工均可 新優面談。 意者請親臨或電: 6345 Westheimer 713-781-6300
--------------------------------------	---	---	---	---	--	--

高級日本餐館 誠聘 全工/半工企檯 有經驗者優先 有意者請電: 713-623-3937	糖城日本餐館 位6號/糖城, 誠請 Waitress 企檯, 小費好 全工或半工均可 需可報稅。請電: 281-325-0628 832-868-8813	連鎖日餐誠請 鐵板師傅, Sushi 師傅, 經理, 企檯, 廚房師傅及打雜 意者請連繫: 281-608-5106	路州日餐誠聘 離休士頓2小時車程 誠請壽司師傅及幫手 油鍋, 炒鍋, 打雜, 企檯 以上包吃住, 需可報稅。 意者請電或短訊: 832-790-0427 337-499-8252	日本鐵板燒店 新優 誠聘 有經驗鐵板燒師傅 及企檯, 提供吃住 位 Galveston. 請電: 409-739-4735 409-744-2742	刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	
---	--	--	---	---	---	--

 200 餐館租售 Restaurant for sale	 200 餐館租售 Restaurant for sale	 其它租售 Restaurant sale	*Katy 堂吃外賣店 出售。地點好, 生意好 營業額4萬5 ~ 5萬 歡迎看店 請電: 馮先生 281-392-8811 281-905-4463	*外賣店出售 位 Spring 區, 1200 呎 租金 \$2240 (包水, 垃圾) 售價 \$45,000 因股東不合出售。 有意者請電: 720-937-6501	*中/日餐館出售 堂吃外賣店, 客源穩, 白人區, 地點佳。 意者請聯絡: 281-818-9795
--	--	------------------------------------	---	---	---

*中/日餐館出售 堂吃外賣店, 客源穩, 白人區, 地點佳。 意者請聯絡: 281-818-9795	Texas BBQ 餐館 Westheimer/Eldridge 營業額 \$250K, 3200 呎, 已經營 25 年, 設備齊全 因東主退休自售。 機會難得。請預約看店。 意者請英文電: 281-543-4041	*日餐出讓 因股東意見不合, 2000 多呎 位於 spring 和 woodland 之間。 意者請電: 832-277-0773	賺錢中/日餐館售 位 Katy 好區, 1500 呎, 房租 \$3000 (包水費+垃圾費) 生意 5 萬多, 因人手不足出讓。 626-456-4383	*中餐館出售 1900 呎, 近 Katy 區 地點佳, 生意穩, 設備全, 房租低 歡迎看店議價。 意者請留言或短訊: 832-679-3940	*賺錢餐館出售 4000 呎, 位西南郊區, 距糖城 1 小時 午餐 Buffet 外賣堂吃 因東主退休出售 誠意者電: 非誠勿擾 832-483-5967	*中/日餐館出售 堂吃外賣中/日餐館 位休士頓南部 生意 12 萬 有意者請電: 832-293-8525	*中餐布菲店租 Spring Branch 地區 Lucky House 4360 呎, 布菲店出租 地點佳, 設備齊全 穩定客源, 接手即可營業 請英文電: 經紀人 Wan Yi 832-566-7356 713-623-0600
---	--	--	--	---	--	--	--

賺錢中/日餐館售 位 PearLand, 3800 呎, 營業額實收 6 萬左右 歡迎看店, 餐期勿擾。 詳情請電: 王先生 646-286-8521 281-997-2800 ● 另請炒鍋	*中餐館出售 堂吃外賣店位 Katy 區 2400 多呎, 生意 3 萬 1 至 3 萬 5 售價 10 萬, 可議價。 意者請電/短訊/留言: 832-618-3370 (非誠勿擾)	*店面出售 中餐堂吃外賣店 位休士頓東部 生意穩定 有意者請電: 832-806-5477	*三明治店出售 近 1-10/6 號大樓內, 每周五天, 7am-3pm, 屋主已經營十年, 現要 退休求售, 要價 \$32000 月租極低(包水電費), 創業良機, 非誠勿擾。 電: 281-250-4357	中國城中餐館/超市生意 轉讓 ● 中國城內中餐館, 2500 尺, 旺鋪轉讓。 ● 百利大道上, 東方超市生意轉讓, 7000 尺, 全新設備, 帶餐廳和廚房, 房租優惠 (\$6650/月) 店主急讓。 請聯系: 德州地產經紀人 程晴 281-989-1708	賺錢中餐館東主榮退出售 位 New Braunfels, 地點極佳, 從 2003 年開始, 已經營 15 年老店, 3200 呎, 140 座位, 生意好, 新設備, 因東主退休, 僅售 \$88,888 。機不可失。 意者請 來電/留言/簡訊: 210-394-9876 210-396-3499
---	---	--	--	---	---

*快餐賺錢餐館 出售。2160 呎 位 Pasadena 好地點, 生意好, 穩賺錢。歡迎看店 有意者請聯繫: 832-643-8099	*賺錢餐館出售 2000 呎, 近 Katy 區 生意佳, 潛力大。 歡迎看店議價 接手即可營業及賺錢 有意者請速電: 832-818-2721	*中餐館出售 休士頓西區中餐館 賺錢店, 利潤高 3000 呎, 因東主退休出售 意者請電: 程晴 281-989-1708	*中餐外賣店 急售。900 呎, 近 Galleria 及中國城 生意穩, 租金低, 因本人回國, 無人打理 機會難得。請速電: 713-277-8182	*餐館出售 位 Westheimer 上 生意穩定, 歡迎看店。請電: 281-704-7653	西北區中餐館 出售 近 290, 離中國城 20 分鐘, 20 年老店, 生意 5 萬 5 有意者歡迎看店: 832-757-9814	*中餐館出售 2000 呎, 全新設備 裝修美觀 適合家庭經營 因東主回國。 意者請速電: 832-287-1997	For Rent Spring Branch Area Established Chinese Buffet Restaurant (4360 S.F.) 布菲店出租 Ready to operate Contact: Wan Yi (Broker) 832-566-7356 713-623-0600
--	--	--	---	--	---	--	--

西北區中餐館售 堂吃外賣店出售 2200 呎, 10 年老店 生意穩, 設備全 歡迎看店議價。 意者請電: 281-210-8106	Buffet 中餐館售 位聖安東尼奧附近 10 年老店(無競爭) 生意穩定, 設備齊全 歡迎看店 有意者請電: 832-276-9914	中國城中餐館 出售 2000 多呎, 生意穩 因東主退休 回國急售 歡迎看店面談: 832-740-3002	*外賣店出租 好區, 獨立建築, 地點極佳, 在全新 HEB 門口, 可做 炸雞, 炸魚, 咖啡館, 奶茶店.. 請電: 832-282-3899	路州日餐誠聘 離休士頓2小時車程 誠請壽司師傅及幫手 油鍋, 炒鍋, 打雜, 企檯 以上包吃住, 需可報稅。 意者請電或短訊: 832-790-0427 337-499-8252	中/日餐廳出售 位 59 北 Kingwood 出口 好裝修, 月生意 6 萬左右, 因股東多意見不合, 忍痛 轉讓。白人區好, 生意穩, 詳情電: Jason 留言必覆 281-902-9933 歡迎隨時看店	休斯頓知名餐館 高級亞洲餐廳出售 位 Galleria 區, 周邊高檔 寫字樓和高檔住宅區。 高檔新裝修, 約 4500 呎, 地點好, 生意好, 因東主 將退休願出讓。請電: 832-818-1418	中/日餐館出售 位西北區 近中國城 20 分鐘 2800 多呎, 營業 6 天 生意穩定, 約 6 萬多 歡迎看店。有誠意電: 713-857-3610 281-469-1148
--	--	--	---	---	--	--	---

蒙古烤肉壽司店 離達拉斯一個小時, 剛開業 2 個月, 4500 呎, 店租 \$8700, 五年不加租, 生意 5.5 萬元左右, 意者請電: Kevin 832-310-0735 另有泰式炒冰淇淋店加盟出售及培訓	中餐館出售 Chinese Restaurant for Sale: \$119,000 Good location Goof business 地點佳, 生意好。 意者請 Call: Yohan 832-646-2461	泰式餐館出售 位糖城, 1650 呎, 地點好, 位商園內, 新裝修, 生意好, 有大停車場。 設備全, 要價 \$100,000 已經營 6 年, 因東主外遷 忍痛割讓, 接手即可營業 意者請英文電: 832-646-2461	中餐館出售 位 Eldridge 能源走廊 堂吃外賣店, 1750 呎 生意穩定, 周圍 公司眾多, 住家林立, 1275 Eldridge Pkwy 713-505-9618 ● 另請有經驗外送員	*外賣店出售 位 Spring 區, 1200 呎 租金 \$2240 (包水費及垃圾費) 售 \$45,000 因股東不合, 出售 720-937-6501	知名中餐館出售 龍宮, 近聖安東尼奧, 生意好東主將退休, 忍 痛售, 要價 \$1,400,000 含土地, 建築, 餐廳 165 座位, 大停車場, 接手即 賺錢, 月收入十萬以上 海外投資者可申請綠卡 洽: 713-725-1703	漢堡三明治店售 28 year in business Hamburger & Deli for sale. 35K. 售 3 萬 5 W Alabama River oaks call after 2:00pm 281-827-1419 已經營 28 年, 生意好
---	--	--	--	---	---	--

急聘
住家或通勤阿姨
周一至周五(8am-6pm)
照顧1歲男孩,
簡單做飯和家務
Pearland, Costco附近
須身體健康,有愛心。
薪資詳談。聯系:賴小姐
346-813-2170

美南分類廣告NICOLE 吳
 微信: **AD7133021553**
 Call: **281-498-4310**



萌娃月子中心
近塘城大華,大湖邊豪宅
資深婦幼保健醫生
24小時悉心呵護!
832-798-0387
微信: Benwu1121
www.ustxbabycenter.com
● 招聘月嫂, 快速辦証

自助, 一對一月子服務
愛心家園月子會所:渡假式豪華湖景別墅

- 產前: 自助, 半自助
- 產後: 一對一專職, 專業高級服務

微 信: **axinjiayuan2**
諮詢電話: **713-453-9584**

***辦公操作經理**
要求認真,細心,負責
電腦操作,英文流利,
必有合法工作身份。
休斯頓市中心工廠
prod-mgr@
corepacificinc.net

牙科診所誠聘
牙科助手及
前台工作人員
中英文流利,誠懇,
認真,負責,熟識電腦.
有意者請聯系:
agapedentalcare
houston@gmail.com

熱聘
新店開業,誠聘
便利店店長和收銀員
若干名
工作地點近中國城.
聯系方式:
admin@
rw-develop.com

 **BANKCARD SERVICES**
Payment solution Provider Since 1997

信用卡公司急聘

業務代表多名: 保障底薪+高獎金+高佣金, 帶薪培訓

Bankcard Services now hiring **Sales Reps**

Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus

Email : **nagib.nehme@ebankcardservice.com**

Call : **281-797-6228** Fax : **281-531-6670**

810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079

***廚房裝修請人**
德州奧斯汀誠招
有經驗**櫥櫃**和**花崗岩檯面**師傅及學徒,
包住宿,薪資好,
另招**辦公室銷售員**,需身份報稅,英文流利.
請致電:**281-912-9386**

Office Assistant Needed

SW Houston Import Company has open position

1) Logistics Assistant

3) Administrative Assistant

2) Property Management

Bachelor degree or above, Bilingual Chinese and English
Good Benefit, Competitive compensation.

Resume email to: **employing.hr@gmail.com**

批發公司請人. 薪優.
誠聘 辦公室助理 & 倉庫管理
地點: 290 和 8 號附近
條件: 需要在美國有 5 年以上工作經驗,
有身份可報稅, 英文流利.
Text: **832-696-9509**
或 resume to: **juliazhou@yahoo.com**

Advanced Health Care Services, Inc.
慈心家庭醫護中心

1. 註冊護士 **RN/LVN**: 全職或兼職, 需有美國註冊護士執照及工卡, 一年以上護士經驗, 態度積極, 願學習者。如需要可協辦工作簽證。
2. 護士助理 **HHA**: 兼職護士助理, 需有 Certificate 及合法工作資格。

請電洽: Sherry 黃 **713-271-6999**

近中國城珠寶銷售店,誠招全工

(1)收款備貨及出貨: 需細心動作快 基本英語對話。

(2)理貨排貨及打雜: 需勤快,無需英文。

以上工作環境好,無需體力。

一周五天,周末能上班尤佳。

意者請電: **281-306-2115**

韓國/越南華僑 工作良機!

越南華僑、韓國華僑
廣告銷售代理 各一名

會越語或韓語: 能中文或英文更佳。

待遇優,佣金面議。

有意者請電: **281-983-8168**
或 Email: **Linda@scdaily.com**

腦或iPad: 版面最上項目內找**"分類廣告"**

即可閱覽7大版分類廣告

屋頂專家 風災冰雹索賠專家

22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價. Min Park

832-202-8432



劉氏園林綠化
植和修剪花草樹木
後院積水,挖低,擺設
籬,樹木嫁接與移植
造石山,魚池,花架,
景,溫室,涼亭,陽台,
行道不平,多年經驗

832-670-9559
713-517-2717

刊登分類廣告

美南日報
Southern Chinese Daily News

nicole Chiu

Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com



11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

源昌水務
 281-787-7829 Philip
 832-860-2895 Ken
 疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
 浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
 洗衣機的去水道.
 修換: 水管, 水喉, 打碎機,
 浴缸, 熱水爐,
 餐館爐頭及油爐

***百順冷氣**
 德州執照技工
 超低價更換新機
 量翻新空調待售
 年經驗, 免費檢查,
 修不好不收費。
32-526-0198

陳氏專業冷氣
 ● 冷暖氣系統
 保養, 維修, 安裝,
 家電, 熱水爐。
 府執照, 15年經驗
 電話: 陳(英粵國越)
81-236-2846

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
 ● 住家及商業：保養維修、更新。
 ● 德州執照 **TACLA 80788C**
 ● 高額保險：價格公道
 * 任美國最大冷暖氣公司資深技工 **
P.J. 陳：832-367-1098

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
風機, 熱水器, 洗衣機, 爐頭等。水電煤
服務第一, 持牌技師, **TACLA28230C**
商業/住宅. 歡迎比較.
給我找最好的冷氣維修

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車，翻斗拖車，承接各種鋼材，
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889(中文)
址: 9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031
●另請焊工師傅，無經驗者可培訓。



電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
 電腦、電視、手機專業
 維修, 20年維修經驗!
 9600 Bellaire Blvd #129
 (王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
 出售 4K 超級電視盒



房屋檢驗

inspection

奇妙專業驗屋

德州認可專業驗屋牌照

能操粵/國/英

報告詳盡附圖解, 助你

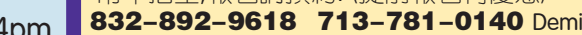
購屋決策, 收費合理.

請電梅先生或電郵:

832-282-5810

ahi_tx@yahoo.com

Secret Eyelash
 日式高級睫毛嫁接
 本進口先進全面抗菌睫毛, 日本全面植物膠水。
 7天內免費修補(逾期無效)
 瑰精華卸除睫毛。
 本沙龍專業睫毛清潔&護理
訂: 713-885-2153 優惠 \$20 off
 40 Ranchester, Houston, TX 77036 (天資美容院內)

按摩、跌打針灸研習所 十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國) 協辦申請按摩師,開店執照, 聯邦考試車題練習。按摩師執照更新班。 按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班 按摩業及移民法律諮詢顧問 832-863-8882 謝老師 7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)	中英文授課 報名請從速,名額有限 ● 7/2018 開新班 (白班) 9am- 2 pm (晚班) 5pm-10pm ● 按摩執照更新班.		● 針對聯邦考試進行復習 (免費) ● 按摩執照更新班,每週日 10am~4pm 諮詢電話: 713-771-5399 地址及 網址如下: 6105 Corporate, Houston, TX 77036 www.FountainMassageSchool.org	常年招生,報名請預約。(提前報名有優惠) 832-892-9618 713-781-0140 Demi 微信: DreamGirl_9311 網址: www.themassageschool.com 
---	--	---	---	--

電腦,電視,手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售4K超級電視盒

***好消息,粽子**
端午節到了
現在接受預訂
廣東五香鹹肉粽 2.5 元
豆沙棧水粽 2 元
預約電話:黃師傅
832-638-6104
713-517-2803

公民入籍考試輔導班 保證通過

- * 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
- * 提供最新入籍考試基本試題，模擬考題，仿真練習，讓您 100% 通過
- * VIP 級別輔導，時間靈活，循環輔導，依照學員的基礎量身定制
- * 面試由專業律師陪同

歡迎電話咨詢： 713-815-5011 / 832-279-7772

10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

好狗狗美容院
●專業資格認證。
提供全套貓、狗服務，
經驗豐富，手工剪毛。
●寵物寄宿，精心照顧。
●收費合理，全天營業。
請電：**281-741-8859**
11394 Westheimer 8 號
Houston TX 77077 (近中國城)

美南駕校
中文普通話授課, 保送筆試,
筆試後本校可考路試,
成人筆試班: 星期二, 六, 10am-4pm,
B1, B2 旅遊簽證, 可考駕照
青少年班 (15-17 歲): 隨時報名上課
安全班, 取消罰單: 每週日有班
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226 王先生

刊登分類廣告

美南日報
Southern Chinese Daily News

Nicole Chiu
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com

11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

飛達搬家 since 1985

德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞, 每周往返

- *門對門服務, 有倉儲可供存放
- *公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
- *專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱

德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022

- 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
- 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
- 台灣分公司 **03-327-5533**

接送*住宿
機場,灰狗站,移民局,領事館,
接送兼翻譯,機場超低價。
拼車,回程車 30%折扣
●安排長短期住宿●
安排住宿,有女房,單間(無線上網,可炊)
832-421-6698 832-913-9286

蜀美華人接送
承接：機場，碼頭，醫療
購物，AM，UT 留學生。
用車及商務，20年駕齡，
百萬英哩記錄，經驗豐富，
安全準時，車誠信，
多款車型，優質價廉。
電話：281-919-6750
地址：12811 130th St

胖哥接送服務
機場,碼頭,購物,觀光
有皮卡,可接送大件
物品. 20年駕齡
質廉,安全,準時,親切
832-638-2638


單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!



在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!!

 Call/Email to **Nicole**


廣告專線: 281-498-4310 或 Email cla@scdaily.com 美夢就會成真


男士誠意徵婚
美國公民, 41 歲, 173 公分,
在能源行業工作, 有 CPA 執照,
為人誠懇, 尋找身體健康, 重視家庭,
受過高等教育 35 歲以下女生為婚姻伴侶
誠意者請電郵: **hbx25@hotmail.com**
或發微信: **wanlihe425**


 恭喜您在美南報找到好對像
 也謝謝您分享喜訊,衷心祝福
 03/30/18 恭喜劉先生找到好伴侶
 05/05/17 恭喜劉小姐找到好伴侶

HOUSTON

休士頓 Houston | 報

2019

黃頁開跑了

廣告版位，自即日起
開始預約

Free Listing



HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES

休士頓黃頁

一九八〇創刊



Published & Printed By
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
Since 1979

美南新聞日報

11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072

Tel: 281-498-4310

Fax: 281-498-2728

E-mail: ad@scdaily.com

Client's Name 客戶名稱 _____

TEL 電話 _____ FAX 傳真 _____

Email 電郵 _____

Note 備註 _____

2019

Houston Travel Guide AD as below.

Please SIGN the proof & return with payment before deadline, Thank You

休士頓黃頁廣告稿如下: 簽名後寄回此稿,
同時支付至少50%訂金或付清全款(餘款請于定稿時全部付清), 謝謝!

Deadline
截稿時間: **8/31**



www.Today-America.com
今日美國

網上中文黃頁
不斷探索
開發新商家

免費刊登商家地址電話



www.todayamericayellowpage.com



今日美國 今日美南



www.todayamerica.com

DISCOVER NEW BUSINESS

美南日報

INTERNATIONAL
TRADE CENTER
Houston Texas

15.3
www.15.3.com

美南新聞
Southern News Group

Tel:(281) 498-4310 Fax:(281) 498-2728
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072